自由時報 Liberty Times Net

韓国 H5N6 鳥インフル防衛線が寸断 残るは済州島のみ

自由時報 news.ltn.com.tw 2016-12-17 20:10

[即時新聞/ 総合報道] 南韓国内における **H5N6** 鳥インフルエンザの状況は日増しに深刻化しており、現地政府は既に昨日、鳥インフルエンザの警戒レベルを『最高のクラス』に引き上げた。 これまでに合計で **1600** 万羽の家禽が撲殺され、韓国のメディアは、国内の鳥インフルエンザ防衛ラインは寸断され、済州島のみが出現していない場所となっていると報じた。

総合メディアは、鳥インフルエンザの警戒レベルを最高レベルの「深刻」という、南韓始まって以来初の高レベルに引き上げたと報じた。インフルエンザ浄土（宮本注：「流感浄土」とは『インフルエンザに汚染されない場所』の意）といわれていた嶺南地区の農場でもインフルエンザが検出され、現時点では済州島だけが影響を受けていない。 韓国農林畜産食品部の金在水部長は、今回の **H5N6** ウィルスの感染力は過去のものと比べて強力であり、大量の家禽が撲殺されている今、将来的に肉類の供給が途絶える恐れもある（下線は訳者）と話している。

ある専門家は、先週のアヒル養殖場でインフルエンザが発生した後の僅かな期間に付近の養鶏場でも感染が現れており、ウィルスは鳥の種類を問わず「水平感染」のリスクも高まっていると指摘する。

南韓では以前に最も酷かった鳥インフルエンザは **2014** 年に起こっており、撲殺された家禽の量は **1400** 万羽に達していた。 ある学者は、今回の **H5N6** は、鳥類及び人類への病原性が高いほか、致死率も高いというリスクがあり、南韓にはもはやこれを抑止する力がないと見られ、これは、国内の検疫戦略とこれまでと違うインフルエンザであることに大きな関係があるのではと考えている。

http://news.ltn.com.tw/news/world/breakingnews/1920501

:::::::::::::::::::::::::::: **以下は中国語原文** ::::::::::::::::::::::::::::

南韓禽流感防線潰堤 只剩濟州島未爆疫情

自由時報 news.ltn.com.tw 2016-12-17 20:10

〔即時新聞／綜合報導〕南韓境內 H5N6 禽流感情勢日趨嚴重，當地政府已在昨日將禽流感危機警報調至「最高級別」。目前總計已有 1600 萬隻家禽遭撲殺，韓媒指稱，國內禽流感防線已潰堤，全國只剩下濟州島還未爆出疫情。

綜合媒體報導，把禽流感警戒調至最高「嚴重」級別，為南韓史上頭一遭。連有禽流感淨土之稱的嶺南地區農場也被驗出疫情，目前僅剩下濟州島尚未受到波及。韓國農林畜產食品部部長金在水表示，此次 H5N6 病毒感染力勝過以往，在大量撲殺家禽的情況下，未來肉類供應恐中斷。

有專家指出，上週在一間鴨場爆發禽流感後，隔沒多久附近的養雞場也傳出病情，病毒在不同家禽品種「橫向傳染」的風險也隨之提高。

南韓上次最嚴重的禽流感為 2014 年，撲殺的家禽量高達 1400 萬。有學者表示，此次 H5N6 會造成禽鳥及人類致病性高之外，也有高死亡率的風險，估計南韓之所以無法抑止疫情，恐是因國內檢疫策略與以往不同有很大的關係。